

PRESIDENT'S REPORT / MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

I am delighted to assume my new role as CAML President. It is an exciting time for CAML members, with more electronic music resources available to music librarians and our clients, the merger of MLA with the IAML-US chapter south of the border, and some great new initiatives in the works here in Canada.

I would like to thank Kirsten Walsh for her hard work as CAML President over the past 2 years. I look forward to working with her in her role as Past President in the year to come.

Thank you also to Cathy Martin, the *CAML Review* Editor, Cheryl Martin, Associate Editor, and Review Editor Desmond Maley, for producing this issue of the *CAML Review*.

This year's CAML conference, held jointly with the Canadian University Music Society (CUMS), was a resounding success! We met in Sackville, NB, at Mount Allison University. Highlights of this year's programme included a stirring keynote address by Robin Elliott, Jean A. Chalmers Chair in Canadian Music at the University of Toronto. His address, titled "Istvan Anhalt: A Portrait from Memory" gave an account of the life and works of Anhalt, as well as personal reminiscences of Anhalt as a professor and mentor. Brian McMillan chaired a "Hot Topics" session that sparked lively discussion. It is always comforting to know others struggle with the same issues (e.g., online sheet

Je suis enchantée d'assumer mon nouveau rôle à titre de présidente de l'ACBM. Pour les membres de l'ACBM, il se passe des moments passionnants : davantage de ressources musicales électroniques offertes aux bibliothécaires de musique et à notre clientèle, la fusion de la Music Library Association (MLA) et de la section américaine de l'Association internationale des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux (AIBM), au sud de la frontière, et des nouvelles initiatives de travaux entreprises au Canada.

J'aimerais remercier Kirsten Walsh pour son travail assidu à titre de présidente de l'ACBM au cours des deux dernières années. J'ai hâte de travailler avec elle dans son rôle d'ancienne présidente pour l'année à venir.

Merci également à Cathy Martin, éditrice de la *Revue de l'ACBM*, Cheryl Martin, éditrice-adjointe, et Desmond Maley, éditeur des comptes rendus, pour la réalisation du présent numéro de la *Revue de l'ACBM*.

Le congrès de l'ACBM de cette année, tenu conjointement avec la Société de musique des universités canadiennes (SMUC), a connu un succès retentissant! Le congrès a eu lieu à l'Université Mount Allison, Sackville, N.-B. Les points saillants du programme de cette année comprenaient une conférence principale passionnante présentée par Robin Elliott, de la Chaire de musique canadienne Jean A. Chalmers à l'Université de Toronto. Sa présentation, intitulée « Istvan Anhalt : un portrait de mémoire » a témoigné de la vie et de l'œuvre d'Anhalt, de même que des reminiscences personnelles d'Anhalt à titre de professeur et mentor. Brian McMillan a présidé une séance de « Sujets chauds », ce qui a suscité une discussion animée. C'est toujours réconfortant de savoir que

music, the future of listening stations), isn't it? (See Gillian Nowlan's report on the session in this issue.) The CAML/CUMS joint plenary session on Information Literacy was equally thought-provoking. A panel of music librarians and music professors took turns sharing their thoughts on information literacy needs of today's music students.

Suzanne Meyers Sawa (Programme Chair) put together an excellent programme, and Peter Higham took very good care of us as Local Arrangements Chair. This year's Audit Committee, consisting of Richard Belford and Brian McMillan, reviewed CAML's financial documents and presented a favourable report to the AGM.

The CAML Board approved several exciting new initiatives at our meeting in Sackville. Watch CANMUS-L and future issues of the *CAML Review* for information on a CAML student paper award, and a special discounted registration fee for CAML members attending the International Association of Music Libraries conference (IAML 2012) in Montreal.

Mark your calendars for IAML 2012 (July 22-27, 2012) in Montreal! The co-chairs of the Organizing Committee (Joseph Hafner, Brian McMillan, and Daniel Paradis) are working overtime and there was a lot of buzz in Sackville as they unveiled the new IAML 2012 logo and discussed programme ideas, possible keynote speakers, venues and events. It promises to be a wonderful experience and I hope

d'autres personnes ont des difficultés avec les mêmes questions (p. ex. : la musique en feuilles accessible en ligne, l'avenir des postes d'écoute), n'est-ce pas? (Consultez le compte rendu de Gillian Nowlan de la séance dans ce numéro.) La séance plénière mixte ACBM-SMUC sur la maîtrise de l'information a été aussi inspirante. Un panel a permis aux bibliothécaires de musique et professeurs de musique d'échanger sur les besoins en matière de maîtrise de l'information des étudiants actuels dans ce domaine.

Suzanne Meyers Sawa (présidente du comité de programmation) a élaboré un excellent programme et Peter Higham a bien pris soin de nous à titre de président du comité de logistique. Cette année, le comité de vérification, comprenant Richard Belford et Brian McMillan, a révisé les documents financiers et présenté un rapport favorable à l'assemblée générale annuelle.

Le conseil d'administration de l'ACBM a approuvé plusieurs nouvelles initiatives passionnantes lors de notre rencontre à Sackville. Consultez la liste de diffusion CANMUS-L et surveillez les numéros à venir de la *Revue de l'ACBM* au sujet d'un prix étudiant de la meilleure communication de l'ACBM, et d'une réduction spéciale des frais d'inscription accordée aux membres de l'ACBM qui participeront au congrès de l'ACBM 2012 à Montréal.

N'oubliez pas de noter dans votre agenda le congrès de l'ACBM 2012 (du 22 au 27 juillet 2012) à Montréal! Les coprésidents du comité organisateur (Joseph Hafner, Brian McMillan et Daniel Paradis) travaillent d'arrache-pied pour préparer ce congrès. De plus, on a dévoilé le nouveau logo de l'ACBM 2012 à Sackville et on a présenté des idées de programme, de conférenciers de marque, de lieux de réunion et d'événements spéciaux. On s'attend à ce que ce soit une magnifique expérience et j'espère vous y retrouver.

to see you there.

Because Canada is hosting the International Association of Music Libraries annual conference in 2012, in Montreal, we will not have a separate CAML conference in 2012. Our Board meetings and Annual General Meeting will take place in Montreal during the IAML 2012 conference.

I, along with several other CAML members, am attending IAML 2011 in Dublin, Ireland. There are four CAML members presenting papers in Dublin: Laura Snyder (University of Alberta) will present "Next Generation' Search Tools: Do They Work for Music Materials?"; Andrew Hankinson (McGill University) will present "New Tools for Optical Chant Recognition"; Joseph Hafner (McGill University) will present "Overdrive @ McGill Library"; and Cheryl Martin (The University of Western Ontario) will present "An 18th-Century Music Collection: Thomas Baker of Farnham, Surrey." We are all looking forward to a great programme, a beautiful and historic venue at Trinity College, a chance to connect with our international colleagues, and a chance to promote IAML 2012!

Janneka Guise
University of Manitoba
jan_guise@umanitoba.ca

Puisque le Canada sera l'hôte du congrès annuel de l'AIBM en 2012, à Montréal, l'ACBM ne tiendra pas de congrès séparément en 2012. Nos réunions du conseil d'administration et l'assemblée générale annuelle auront lieu à Montréal, dans le cadre de ce congrès de l'AIBM 2012.

Quelques membres de l'ACBM et moi-même participerons au congrès de l'AIBM 2011 à Dublin, en Irlande. Quatre membres de l'ACBM y présenteront une communication : Laura Snyder (Université de l'Alberta) présentera "Next Generation' Search Tools: Do They Work for Music Materials?" (« Outils de recherche de la nouvelle génération : fonctionnent-ils pour la documentation musicale? »); Andrew Hankinson (Université McGill) présentera "New Tools for Optical Chant Recognition" (« Nouveaux outils de reconnaissance optique de musique »); Joseph Hafner (Université McGill) présentera "Overdrive @ McGill Library" et Cheryl Martin (Université Western Ontario) présentera "An 18th-Century Music Collection: Thomas Baker of Farnham, Surrey" (« Fonds de musique du XVIII^e siècle : Thomas Baker de Farnham, Surrey »). Nous nous attendons à un très bon programme, dans un magnifique lieu de rencontre historique à Trinity College, nous permettant ainsi de rencontrer nos collègues internationaux et de promouvoir le congrès de l'AIBM 2012!

Janneka Guise
Université du Manitoba
jan_guise@umanitoba.ca

TRADUCTION FRANÇAISE : PAULINE PRINCE,
TERM. A.